



Broj: 0101-2220-6/18  
Sarajevo, 30. 08. 2018. godine

Na osnovu člana 70. stav (1), (3) i (6) Zakona o javnim nabavkama BiH („Službeni glasnik BiH“, broj: 39/14) i člana 59. Statuta Univerziteta u Sarajevu, nakon provedenog otvorenog postupka za javnu nabavku robe-Serveri za system EMIS i eksternu maturu, na preporuku Komisije za javnu nabavku broj: 0101-2220-5/18 od 28. 08. 2018. godine, rektor Univerziteta u Sarajevu donosi sljedeću

### **ODLUKU** **o izboru najpovoljnijeg ponuđača i dodjeli ugovora**

#### **Član 1.**

Prihvata se preporuka Komisije za javnu nabavku broj: 0101-2220-5/18 od 28. 08. 2018. godine i ugovor o javnoj nabavci usluge – Prevođenje za potrebe projekta LNSS se dodjeljuje ponuđaču KOLEKS doo PJ Oxford EC, Nikole Pašića 4, 78000 Banja Luka, čija ukupna cijena ponude iznosi 4.761,90 KM bez PDV-a (slovima: četirihiljadestotinašezdesetjednaKM i 90/100), iz razloga što je u postupku po konkurentskom zahtjevu za dostavljanje ponuda, ponudio najnižu cijenu tehnički zadovoljavajuće ponude u skladu sa članom 64. stav (1) tačka b) Zakona o javnim nabavkama BiH.

#### **Član 2.**

Izabrani ponuđač je dužan u roku od 3 (tri) dana od dana zaprimanja ove Odluke, na adresu Univerziteta u Sarajevu, Obala Kulina bana 7/II, 71000 Sarajevo, dostaviti originale ili ovjerene kopije dokaza traženih tačkom 13. Tenderske dokumentacije, ne starije od 3 (tri) mjeseca od dana predaje ponude, u skladu sa dostavljenom Izjavom ponuđača, s tim da datum izdavanja dokumenata ne smije biti nakon datuma podnošenja ponude.

#### **Član 3.**

Ova Odluka će se objaviti na web stranici Univerziteta u Sarajevu [www.unsa.ba](http://www.unsa.ba), istovremeno sa upućivanjem ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 70. stav (6) Zakona o javnim nabavkama BiH.

#### **Obrazloženje**

Na osnovu Odluke o pokretanju postupka javne nabavke broj: 0101-2220-1/18 od 05. 06. 2018. godine, Univerzitet u Sarajevu je pokrenuo otvoreni postupak za javnu nabavku usluge – Prevođenje za potrebe projekta LNSS.

Za provođenje postupka predmetne javne nabavke, Odlukom broj: 0101-2220-2/18 od 06. 06. 2018. godine, imenovana je Komisija za javnu nabavku u sastavu: predsjedavajući Fuada Muslić, te članovi: Alma Zolota i Mirza Čerkez. Za zamjenskog člana imenovan je Adnan Kafedžić.

Obavještenje o nabavci broj: 999-7-2-67-3-31/18 objavljeno na Portalu javnih nabavki dana 07. 06. 2018. godine, a ispravka Obavještenja broj: 999-7-2-67-8-32/18 objavljena je 08. 06. 2018. Godine.

Dana 07. 06. 2018. godine na portal javnih nabavki objavljena je i Tenderska dokumentacija broj: 0101-2220-3/18, a 08. 06. 2018. godine ispravka Tenderske dokumentacije.

Iz Izvještaja o preuzimanju tenderske dokumentacije od strane ponuđača, preuzetog sa Portala javnih nabavki dana 20. 06. 2018. godine u 10:04 sati, vidljivo je da su, u periodu koji je ostavljen za dostavljanje ponuda, sa Portala javnih nabavki Tendersku dokumentaciju preuzeli slijedeći potencijalni ponuđači:

**TD\_999-7-2-67\_18.zip – datum objave 7.6.2018.**

R.br.	Naziv i ID ponuđača		Datum i vrijeme preuzimanja
1.	Blow Up d.o.o.	4201413280001	7.6.2018. 11:15:34
2.	Ekapija doo	4950134590001	7.6.2018. 11:20:25
3.	BBS Europe	4403188520008	7.6.2018. 12:33:43
4.	UDRUŽENJE SUDSKIH TUMAČA REPUBLIKE SRPSKE	4401019420000	7.6.2018. 16:13:26
5.	LIBAR AGENCIJA	4372313390003	7.6.2018. 22:45:15
6.	JP ELEKTROPRIVREDA D.D. SARAJEVO ZD RMU „ZENICA“ D.O.O. ZENICA	4218116700000	8.6.2018. 8:35:58

**TD\_IZM1\_999-7-2-67\_18.zip – datum objave 8.6.2018.**

R. br.	Naziv i ID ponuđača		Datum i vrijeme preuzimanja
1.	Ekapija doo	4950134590001	8.6.2018. 9:10:00
2.	Koleks doo PJ Oxford Edukativni centar	4400934600005	8.6.2018. 9:10:44
3.	NV-INVEST	4202203760007	8.6.2018. 9:29:03
4.	UDRUŽENJE SUDSKIH TUMAČA REPUBLIKE SRPSKE	4401019420000	8.6.2018. 12:06:35
5.	Edukacioni Centar Barbados	4200825260009	8.6.2018. 12:36:53
6.	BBS Europe	4403188520008	8.6.2018. 13:52:48
7.	LIBAR AGENCIJA	4372313390003	9.6.2018. 19:36:17
8.	Tenderi doo	HR00620826722	11.6.2018. 12:20:48
9.	Blow Up d.o.o.	4201413280001	11.6.2018. 14:34:51

Iz Izvještaja o pitanjima i odgovorima u vezi sa tenderskom dokumentacijom, preuzetog sa Portala javnih nabavki 20. 06. 2018. godine u 9:17 sati, vidljivo je da je od strane potencijalnih ponuđača nije bilo postavljenih pitanja.

Univerzitet u Sarajevu – Obala Kulina bana 7/II, 71000 Sarajevo – Bosna i Hercegovina  
 Telefon: ++387(33)226-378; ++387(33)668-250 - fax: ++387(33)226-379

<http://www.unsa.ba>  
[email: javnost@unsa.ba](mailto:javnost@unsa.ba)

Na Tendersku dokumentaciju nije bilo žalbe od strane potencijalnih ponuđača.

Iz Zapisnika Komisije je vidljivo da je dana 20. 06. 2018. godine u 10,15 sati održano javno otvaranje blagovremeno dostavljenih ponuda slijedećih ponuđača:

R. br.	Naziv i sjedište ponuđača <b>REVIZORSKE USLUGE</b>	Broj prijemnog protokola	Datum i vrijeme prijema ponude
1.	USTRS Prevodilačka služba, ALEJA Sv. Save 25, 78000 Banja Luka	0101-3727/18	11.06.2018.g. u 13:00 sati
2.	KOLEKS doo PJ Oxford EC, NIKOLE Pašića 4, 78000 Banja Luka	0105-3849/18	18.06.2018.g. u 09:20 sati
3.	Agencija LIBAR, IV brig. HVO S.Radića 12a, 88320 Ljubuški	0101-3892/18	19.06.2018.g. u 12:00 sati
4.	Prevodilačka Agencija Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo	0101-3925/18	20.06.2018.g. u 09:13 sati

Na javnom otvaranju ponuda nije bilo prisutnih predstavnika ponuđača.

Zapisnik sa otvaranja ponuda je isti dan ponuđačima: USTRS Prevodilačka služba, Aleja Svetog Save 25, 78000 Banja Luka, KOLEKS doo PJ Oxford EC, Nikole Pašića 4, 78000 Banja Luka, Agencija LIBAR IV brig.HVO Stjepana Radića 12a, 88320 Ljubuški i Prevodilačka agencija Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo, upućen putem pošte.

Iz Zapisnika Komisije za javnu nabavku je vidljivo da nije bilo neblagovremenih ponuda.

Iz Zapisnika Komisije je vidljivo da Komisija za javnu nabavku nije imala nejasnoća u ponudama ponuđača, niti je bilo grešaka u dostavljenim ponudama.

Iz Zapisnika Komisije za javnu nabavku je vidljivo da je Komisija započela 20. 06. 2018. godine sa pregledom i ocjenom ponuda, odnosno da bi utvrdila da li su ponuđači ispunili uslove iz člana 45. do 50. Zakona o javnim nabavkama koji su traženi Tenderskom dokumentacijom, kao i da bi utvrdila da li su ponuđači dostavili tehnički zadovoljavajuće ponude u skladu sa zahtjevima iz Tenderske dokumentacije, te da li su kvalifikovani za nabavku predmetne robe.

Iz Zapisnika Komisije za javnu nabavku je vidljivo da je ponuđač:

1. USTRS Prevodilačka služba, Aleja Svetog Save 25, 78000 Banja Luka, u Obrascu za ponudu-PRILOG I je naveo da njihova ponuda ispunjava uslove za preferencijalni tretman domaćeg, a dokazi koji su traženi tenderskom dokumentacijom nisu u sastavu ponude — **na ponudu navedenog ponuđača NE PRIMJENJUJE se preferencijalni tretman domaćeg.**
2. KOLEKS doo PJ Oxford EC, Nikole Pašića 4, 78000 Banja Luka, u Obrascu za ponudu-PRILOG I je naveo da njihova ponuda ispunjava uslove za preferencijalni tretman domaćeg, a dokazi koji su traženi Tenderskom dokumentacijom su u sastavu ponude – originalna Potvrda Privredne Komore RS broj: 04-10-1491-1/18 od 12.6.2018.g. – **na ponudu navedenog ponuđača PRIMJENJUJE se preferencijalni tretman domaćeg.**
3. Agencija LIBAR IV brig.HVO Stjepana Radića 12a, 88320 Ljubuški, u Obrascu za ponudu-PRILOG I nije naveo da njihova ponuda ispunjava uslove za preferencijalni tretman domaćeg, ali je dostavio dokaze koji su traženi tenderskom dokumentacijom u sastavu ponude – originalna Potvrda Vanjskotrgovinske komore FBiH broj: 08-85/18 od 13.6.2018. – **na ponudu navedenog ponuđača PRIMJENJUJE se preferencijalni tretman domaćeg.**
4. Prevodilačka agencija Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo, u Obrascu za ponudu-PRILOG I je naveo da njihova ponuda ispunjava uslove za preferencijalni tretman domaćeg, a dokazi

Univerzitet u Sarajevu – Obala Kulina bana 7/II, 71000 Sarajevo – Bosna i Hercegovina

Telefon: ++387(33)226-378; ++387(33)668-250 - fax: ++387(33)226-379

<http://www.unsa.ba>

[email: javnost@unsa.ba](mailto:javnost@unsa.ba)

koji su traženi Tenderskom dokumentacijom su u sastavu ponude – originalna Potvrda Vanjskotrgovinske komore BiH broj: 05-05-3-27-2964/18 od 18.6.2018.g. – na ponudu navedenog ponuđača **PRIMJENJUJE se preferencijalni tretman domaćeg.**

Iz Zapisnika Komisije je vidljivo da je Komisija ponude ponuđača: USTRS Prevodilačka služba, Aleja Svetog Save 25, 78000 Banja Luka, KOLEKS doo PJ Oxford EC, Nikole Pašića 4, 78000 Banja Luka, Agencija LIBAR IV brig.HVO Stjepana Radića 12a, 88320 Ljubuški i Prevodilačka agencija Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo, ocijenila kao prihvatljive, odnosno tehnički zadovoljavajuće, s obzirom da su ispunili sve uslove za učešće propisane članom 45. do 50. Zakona o javnim nabavkama, te sve minimalne uslove koji su utvrđeni Tenderskom dokumentacijom.

Iz Zapisnika Komisije za javnu nabavku je vidljivo da je Komisija provjerila računsku ispravnost prihvatljivih ponuda i utvrdila da u ponudama ponuđača nije bilo računskih grešaka. Komisija za javnu nabavku je, prema kriteriju najniža cijena, sačinila rangiranje prihvatljivih ponuda, na slijedeći način:

Redni br. na rang listi	Naziv i sjedište ponuđača	Ponuđeni popust	Ukupna cijena ponude
1.	KOLEKS doo PJ Oxford EC, Nikole Pašića 4, 78000 Banja Luka	0,00%	<b>4.761,90 KM</b> PDV 17% 809,52 KM 5.571,42 KM sa PDV-om
2.	Prevodilačka Agencija Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo	0,00%	<b>4.795,20 KM</b> PDV 17 % 815,18 KM 5.610,38 KM sa PDV-om
3.	USTRS Prevodilačka služba, Aleja Sv.Save 25, 78000 Banja Luka	0,00%	<b>6.516,00 KM</b> PDV 17% 1.107,72 KM 7.623,72 KM sa PDV-om
4.	Agencija LIBAR, IV brig. HVO S.Radića 12a, 88320 Ljubuški	0,00%	<b>6.626,70 KM</b> PDV 17% 1.126,54 KM 7.753,24 KM sa PDV-om

Iz Zapisnika Komisije je vidljivo da u predmetnom postupku javne nabavke nije bilo potrebe za podnošenjem zahtjeva za objašnjenje cijene ponude.

Komisija za javnu nabavku je dala preporuku rektoru da za nabavku za nabavku usluge – Prevođenje za potrebe projekta LNSS, donese odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača i dodjeli ugovor ponuđaču KOLEKS doo PJ Oxford EC, Nikole Pašića 4, 78000 Banja Luka, čija ponuda je, u skladu sa kriterijom najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude, ocijenjena kao

najpovoljnija sa ukupnom cijenom ponude od 4.761,90 KM bez PDV-a (slovima: četiri hiljadeseдамstotinašezdesetjedna KM i 90/100).

Iz gore navedenih razloga, primjenom člana 64. stav (1) tačka b) Zakona o javnim nabavkama BiH, prihvaćen je prijedlog Komisije za javnu nabavku i odlučeno je kao u dispozitivu ove Odluke.

**POUKA O PRAVNOM LIJEKU:**

Protiv ove Odluke može se izjaviti žalba, najkasnije u roku od 5 (pet) dana od dana prijema ove Odluke. Žalba se izjavljuje Uredu za razmatranje žalbi Bosne i Hercegovine putem ugovornog organa u pisanoj formi. Žalba se podnosi u najmanje tri (3) primjerka.

**Naknada za pokretanje žalbenog postupka plaća se Uredu za razmatranje žalbi, u skladu sa članom 107. Zakona o javnim nabavkama i Instrukcijom Ministarstva finansija i trezora BiH o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. Zakona o javnim nabavkama BiH.**

**REKTOR**

Prof. dr. Rifat Škrijelj



**Dostaviti:**

- USTRS Prevodilačka služba, Aleja Svetog Save 25, 78000 Banja Luka
- KOLEKS doo PJ Oxford EC, Nikole Pašića 4, 78000 Banja Luka
- Agencija LIBAR IV brig.HVO Stjepana Radića 12a, 88320 Ljubuški
- Prevodilačka agencija Barbados, Musala 7, 71000 Sarajevo
- Prorektor za finansije
- Služba za računovodstvo i finansije
- Generalni sekretar
- Služba za javne nabavke
- web stranica UNSA
- a/a

**Prilog: Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda**

---

Univerzitet u Sarajevu – Obala Kulina bana 7/II, 71000 Sarajevo – Bosna i Hercegovina  
Telefon: ++387(33)226-378; ++387(33)668-250 - fax: ++387(33)226-379

<http://www.unsa.ba>  
[email: javnost@unsa.ba](mailto:javnost@unsa.ba)